

**XXV SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**September 20th, 2009 - 20 Wrzesień 2009**

# **HARVEST FESTIVAL 2009**

## **September 19-20**

**31ST ANNUAL DOZYNKI**

Pope John Paul II  
Polish Center



## ***Pope John Paul II Polish Center*** ***Ośrodek Polonijny***

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: office@polishcenter.org \* website: www.polishcenter.org*

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**  
**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**First Saturday Mass:** 8:30 am - English

**TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
SEPTEMBER 20, 2009**



The fruit of righteousness is sown in peace for those who cultivate peace.

James 3:18

**HOW DO WE TREAT THE MESSENGER?**

Let's not be too hasty in defining who is "the wicked one" and who (namely us) is just! We are very quick to label others as evil, because we tend to label ourselves as good guys. We don't like it when we are brought up short by a prophetic voice that brings us some bad news about our own behavior. We don't like to be reproached for transgressions of the law or charged with violations of our training.

We may condemn and abuse those who bring us up against these truths about ourselves when, if we were really good, we would thank them for helping to keep us on the right path. This is the way they treated the prophets and the way they treated Jesus. Is this also the way we treat those whose message we don't like?

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**WHOSOEVER  
WELCOMES  
YOU,**



**WELCOMES**

**ME**



**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The wicked say: With revilement and torture let us put the just one to the test (Wisdom 2:12, 17-20).

**Psalms** — The Lord upholds my life (Psalm 54).

**Second Reading** — The wisdom from above is full of mercy and good fruits (James 3:16 — 4:3).

**Gospel** — Whoever receives one child such as this in my name, receives me (Mark 9:30-37).

**Mass Schedule**

Sat 9/19	4:00pm	DOZYNKI 2009 Thanksgiving to St. Benedict from Noel
Sun 9/20	9:00am	DOZYNKI 2009 +Louella Underwood from Joan & Joe Tokar
	10:30am	DOZYNKI 2009 O Boze bogoslawienstwo dla ukochanego Syna Artura Zaniewskiego w 35-ta rocznice urodzin od Mamy
Sat 9/26	4:00pm	+Mitchell Labuda from Family
Sun 9/27	9:00am	+Richard Tokarczyk from Joan & Joe Tokar
	10:30am	+Z Rodziny Niziolek I Jaroslawskich od Dzieci
Fri 10/2	8:30am	+Ralph Schulte from Kathy & Family
	7:30pm	+Maria I +Czeslaw Krzeminski w rocznice smierci od Corki Zofii z Rodzina
Sat 10/3	8:30am	+Gonzalo Steere from Marisa Marchand
	4:00pm	+Edward Baczynski from Tony & Barbara Krawczak
Sun 10/4	7:00am	+Edward Palus from Family
	9:00am	+Roberta Brost from Joan & Joe Tokar
	10:30am	+Lucyna Dziurzynski w 20-ta rocznice smierci od Meza, Dzieci I Wnukow
Sat 10/10	4:00pm	+Yecenia Joime, 1st Anniversary of death from Gloria & Al Shkoler
Sun 10/11	9:00am	+Dolores Hawkins from Dick & Carre Swan
	10:30am	+Jerzy Lada od Przyjaciol
Sat 10/17	4:00pm	+Richard Lemon from Stella & Louie Solorzano

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	Eph 4:1-7, 11-13; Mt 9:9-13
Tuesday:	Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Lk 8:19-21
Wednesday:	Ezr 9:5-9; Lk 9:1-6
Thursday:	Hg 1:1-8; Lk 9:7-9
Friday:	Hg 2:1-9; Lk 9:18-22
Saturday:	Zec 2:5-9, 14-15a; Lk 9:43b-45
Sunday:	Nm 11:25-29; Ps 19; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday:	Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time; Catechetical Sunday
Monday:	St. Matthew; Eid al-Fit'r (Islamic feast of the conclusion of Ramadan) celebrated this week
Tuesday:	Autumn begins
Wednesday:	St. Pio of Pietrelcina (Padre Pio)
Saturday:	St. Cosmas and St. Damian; Blessed Virgin Mary

**POSSIBILITIES**

All things are possible for one who believes, more to one who hopes, even more to one who loves.

—St. Lawrence

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 25 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Mdr.2:12, 17-20; Jk.3:16-4:3; Mr.9:30-37

**Oni jednak nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać...**

Mądrość konieczna, by iść w ślady Jezusa nie jest mądrością świata. Zrozumienie tego faktu jest kluczowe dla każdego Jego naśladowcy. Chrystus Pan nie szuka ludzi zapatrzonych w siebie, których wysiłki życiowe skierowane są wyłącznie ku światowemu szczytom, niejednokrotnie kosztem innych.

By być Jego uczniem – mówi Jezus – trzeba się zaprzeczyć samego siebie, wziąć krzyż swego codziennego życia i iść gdziekolwiek On prowadzi – nawet gdy wymaga to zmiany zamiarów życiowych i przekonań, nawet gdy droga ta wiedzie przez Kalwarię.

Ludziom nigdy nie przypadła do gustu nauka o krzyżu i cierpieniu. Nie przypadła do gustu i apostołom, gdy pouczał ich, że będzie wydany w ręce ludzi, a ci Go zabiją po straszliwej męce, lecz po trzech dniach zmartwychwstanie. *Oni jednak nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać.*

Prawdziwe Mesjaństwo Chrystusowe zostało całkowicie objawione dopiero przez śmierć i zmartwychwstanie Jezusa. Apostołowie rozumieli to dogłębnie dopiero po Jego zmartwychwstaniu i zesłaniu Ducha Świętego.

W krzyżu Chrystusa streszczają się dzieje naszego zbawienia, nasza nędza i miłość Boża, nasze ludzkie i Boże życie.

W Chrystusowej szkole krzyża uczyli się apostołowie życiowej mądrości. Zanim pojęli tę naukę *nie rozumieli tych słów, a bali się Go pytać*, Pan nasz Jezus Chrystus, Fundator Kościoła, przypominał im, że budowanie Królestwa Bożego na ziemi nie może być kierowane ludzkimi standartami. Kościół, jako instytucja, nie jest podobnym do General Motors, którego celem jest zysk. Zadaniem Kościoła jest posługiwanie, które musi zawierać pokorę i prostotę, podobnie jak u dziecka, a także gotowość do cierpienia. Gdy uczestniczymy w życiu i działalności Kościoła powinniśmy to dobrze zapamiętać.

**DZIĘKUJEMY CI BOŻE ZA TE DARY,  
OWOC ZIEMI I PRACY LUDZKIEJ.**

Przyjdźcie, radośnie śpiewajmy Panu,  
Przystąpmy z dziękczynieniem przed Jego oblicze,  
radośnie śpiewajmy Mu pieśni albowiem  
On jest naszym Bogiem.

"Psalmy wdzięczności", 95

**CHLEBA NASZEGO POWSZEDNIEGO...**

Człowiek potrzebuje chleba - zarówno tego,  
który jest owocem ziemi i pracy rąk ludzkich,  
jak i tego, który z nieba zstępuje i życie daje światu.

**DOŻYNKI**

W życiu narodu rolniczego, jakim był naród polski, bardzo ważnym, radosnym obrzędem było zakończenie żniw. Obrzęd ten nosi pospolicie nazwę *Dożynek*, i początki sięgają XVI wieku. Najpowszechniej odbywały się *Dożynki* na dworskich obszarach, uroczystość ta odbywała się jednak po ukończeniu zbiorów na polach **nawet** w najskromniejszych gospodarstwach. Świętowanie, i obfitsza niż zwykle uczta czekała uczestników z tej okazji.

Od dawna więc na ziemiach polskich, po żniwach i zebraniu plonów, co było uwieńczeniem wszystkich, całorocznych prac gospodarskich, zaczynały się *uroczystości Dożynkowe*, którym towarzyszyły różne obrzędy i celebracje, zarówno religijne jak i zwyczajowe. *Dożynki* to symbol radości, wdzięczności, przede wszystkim Panu Bogu, za dobrodziejstwa, za zbiory, pomyślność, zdrowie, i okazja do zabawy, przyjaźni i uctowania. Uroczystości zwykle trwały kilka dni. Tradycyjny *orszak dożynkowy*, w którym uczestniczyli rolnicy, mieszkańcy wsi i młodzież ubrana w kolorowe regionalne stroje, zdążał do dworu niosąc w darze dziedzicowi symbole zebranych plonów: wieńce kwiatów i zieleni, pęki kłosów, kosze plonów ziemi oraz najważniejszy symbol: bochenek chleba, świeżo upieczonego z nowego ziarna. Podążając, śpiewano tradycyjną piosenkę dożynkową: "*Plon niesiemy plon w gospodarza dom*"...

W Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda, *Dożynki* stały się naszą piękną doroczną tradycją, i w tym roku obchodzimy je po raz 31szy. Powstały one z inicjatywy Aleksandra i Marii Romańskich i śp. Krystyny Zagórskiej, pod kierownictwem Ks. Józefa Karpa, i od samego początku cieszyły się wielkim zainteresowaniem i entuzjazmem, ściągając tysiące ludzi z bliższych i dalszych okolic południowej Kalifornii. Głównym celem *Dożynek* jest zaprezentowanie bogatej polskiej historii, pięknych zwyczajów i tradycji, oraz polskiej sztuki kulinarnej. Miła impreza towarzysko - kulturalna, która równocześnie finansowo zasila budżet naszego Ośrodka w Yorba Linda.

Kulminacyjnym punktem obchodów jest w niedzielę uroczysta, dziękczynna Msza Św., *Procesja Dożynkowa* i przedstawienie "*Starostów*" - *Gospodarzy Dożynek* - tradycja zapoczątkowana przez Ks. Józefa Karpa w roku 1985, kiedy to po raz pierwszy *Dożynki* odbyły się w naszym obecnym Polskim Ośrodku w Yorba Linda. Starostami, są dezygnowani przez Dyrektora Ośrodka członkowie Wspólnoty, specjalnie uhonorowani podczas *Dożynek*. W tym roku, "Starostami *Dożynek*" są wieloletni członkowie Polskiego Ośrodka: *JoAnn i Jim Doud*, którzy w tym roku obchodzą 50cie lecie swego małżeństwa. Gratulujemy !!

**WSPÓLGOSPODARZE**

Bóg ma prawo liczyć na nas, bowiem uczynił nas  
współgospodarzami na tym świecie.  
To wielki honor, ale też wielkie zobowiązanie.

**UWIELBIAM CIĘ****Karol Wojtyła**

Uwielbiam cię, siano wonne,  
bo nie znajduję w tobie dumy dojrzałych kłosów.  
Uwielbiam cię, siano wonne,  
któreś tuliło w sobie Dziecinę bosą.  
Uwielbiam cię, drzewo surowe,  
bo nie znajduję skargi w twoich opadłych liściach.  
Uwielbiam cię, drzewo surowe,  
boś kryło Jego barki w krwawych okiściach.  
Uwielbiam cię, blade światło pszennego chleba,  
w którym wieczność na chwilę zamieszka,  
Podpływając do naszego brzegu tajemną ścieżką

**NA ROK KAPŁAŃSKI 2009 - 2010****ŚW. JAN MARIA VIANNEY POWIEDZIAŁ:**

Dobrzy chrześcijanie, którzy pracują nad zbawieniem  
i dbają o zaspokojenie potrzeb swojej duszy, zawsze są  
szczęśliwi i zadowoleni. Cieszą się już w tym życiu  
zadatkami przyszłego szczęścia.

Ludzie ci będą szczęśliwi przez całą wieczność.

Źli chrześcijanie zaś, którzy idą na potępienie, są  
godni pożałowania: stale narzekają, są smutni i robią z  
siebie bardzo nieszczęśliwych. Tacy też będą przez całą  
wieczność.

"Niedziela"

**PLON, NIESIEMY PLON, W GOSPODARZA DOM...**

Otwórz nam, panie, nowe wierzeje, bo się na polu  
już kłós nie chwieje. *Plon niesiemy, plon!*  
Otwieraj, panie szerokie wrota, niesiem wianeczek  
z szczerego złota. *Plon niesiemy, plon!*  
Przyjm wianek pszenny, przyjm wianek żytny,  
niechaj ci będzie w domu pożytny. *Plon niesiemy, plon!*  
Otwieraj panie, nowy swój dwór, bo ci niesiemy  
kwiatów twych zbior. *Plon niesiemy, plon!*  
Niechaj ci dobry Bóg błogosławi,  
a Matka Święta także się wstawi. *Plon niesiemy, plon!*

**KARD. STEFAN WYSZYŃSKI - O  
PATRIOTYZMIE**

"Jak trawy trzymają lotne piaski, aby ich burze nie  
przewiały, tak i *Naród Polski musi się trzymać całą duszą  
i całym sercem ziemi ojczystej*; bezustannie wiązać się z  
nią i nie dając się wydziedziczyć, zabezpieczać swą  
wolność i miejsce na mapie świata. *Polska nie zginie! Ale  
Polacy muszą kochać ją, być dumni i mieć wielką wiarę  
w życie Narodu.*"

"Kromka Chleba"

**GRATULUJEMY STAROSTOM DOŻYNEK:  
JO ANN and JIM DOUD**

Długoletni i zasłużeni członkowie naszej Wspólnoty,  
od lat osiemdziesiątych czynni w wielu organizacjach i  
zawsze wspierający cele i przedsięwzięcia Polskiego  
Ośrodka. Jo Ann, dumna ze swego polskiego  
pochodzenia, ceni i popiera polskie tradycje i zwyczaje.  
Jim, irlandzkiego pochodzenia, dzieli z Jo Ann pro-  
polskie sympatie i kulturę.

Oboje, Państwo Doud urodzili się w stanie Michigan,  
gdzie ukończyli średnią szkołę i wyższe studia. Zawarli  
związek małżeński w roku 1959. Jim służył w wojsku  
amerykańskim na wyspach Hawajskich, gdzie oboje  
mieszkali. Mają synów: Jim i Joe, córkę Kathleen, i  
dwoje wnuków. W Californii zamieszkują od roku 1962.  
Są właścicielami firmy T.D.F. Financial w Tustin. W tym  
roku obchodzą Złoty Jubileusz, 50cio lecie swego  
Małżeństwa. Gratulujemy! Sto Lat!

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

How long have there been parochial schools in the  
United States? Longer than you may imagine. The Jesuit  
fathers opened Saint Mary School in Philadelphia in 1782  
in the first light of independence. Catholic and Protestant  
squabbles about the nature of education forced the Fa-  
thers to make this risky and innovative venture in the  
heart of the city. The school was closed by a devastating  
fire in 1902, but reopened in 1968 as St. Mary Interpa-  
rochial School, the first example of a shared parochial  
school. It is also the only Catholic school within the con-  
fines of a national park. This is the "Mother School" of  
this uniquely American institution. Many parochial  
schools, especially in "national parishes," were estab-  
lished to preserve the culture and language of the "old  
country," and also to protect young people from preju-  
dice.

In other countries, Ireland for one, the Church is au-  
thorized to run national schools, sometimes under the  
sponsorship of a parish. In still other places, such as Que-  
bec, publicly-funded "separate schools" were adminis-  
tered by the Church. Wherever the state funds Catholic  
schools, normally enrollment is guaranteed to all appli-  
cants. The Quebec system was dismantled in 1998 when  
the state decided to reorganize schools along linguistic  
lines rather than religious affiliation. Parochial schools  
require considerable sacrifice, but they endure as a dis-  
tinctive treasure of the Church in the United States.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass  
Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:  
Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and  
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**JO ANN AND JIM DOUD  
LORD AND LADY OF THE MANOR 2009**



Jo Ann and Jim became active in our Polish Center back in the early 80's. One Easter Sunday they decided to attend Mass at the Polish Center instead of their local parish of St. Martin's

in Yorba Linda. They were greeted by an usher at the Center, Joe Kozak and Joe got them a seat. The Mass began and Jo Ann started hearing those Polish Easter Hymns that she grew up with and had not heard for years. The late Fr. Karp started speaking in Polish and Jim and Jo Ann looked at each other and said that they have a new home-The Pope John Paul II Polish Center and thus the Polish Center got two new members and the story begins.

The former Jo Ann Kowalski was born and raised in Muskegon, Michigan by immigrant parents whose father came to the United States through Ellis Island in the early 1900's. She attended St. Michael's Polish Church where she was baptized, received her First Holy Communion, Confirmation and married in 1959. She graduated from Muskegon Sr. High School and was accepted to the University of Michigan to study for her teaching credentials. During the summer along with her roommates they traveled to St. Ignace in northern Michigan. Her roommates from the U of M used to frequent "Nicolet Lounge" as this was one of the "hot spots" in town and asked Jo Ann to join them. This is where she met Jim for the first time in 1956. The girls were at the lounge prior to going to a room mate's wedding. A young man named Jim Doud used some of the smooth talking phrases to catch Jo Ann's attention. Unfortunately Jo Ann told him to "Get Lost". The next day after the wedding Jo Ann was at Church and low and behold she spotted the altar server who was Jim Doud. Jo Ann thought that guy must not be that bad or he had a twin brother. They dated for a few years and Jo Ann made a decision to transfer to Michigan State as Jim had also enrolled there as well.

Jo Ann has been a long time member of the Ladies Guild and has been officer for many years. She is currently a Lector and serves on the Polish Center Pastoral Council. She has also been a past chairman of our yearly Diocese of Orange Pastoral Service Appeal Campaign (PSA). Currently Jo Ann is currently "employed" at T.D.F. Financial Services as Director of Customer Relations.

Jim was born and raised in St. Ignace, Michigan by good Irish parents and attended Ursaline Academy. This school was run by the Ursaline Sisters who were not that kind to the boys. He attended and graduated from St. Ignace High School. After graduation he went to St. Norbert's College in Wisconsin. He went back to St. Ignace and got a job working on the Mackinac Bridge. He is currently President/Owner of T.D.F. Financial in Tustin. He is currently an officer and member of the Knights of Columbus, Council #9599 here at the Center. Jim also serves on the Board of Directors of Fr. Kolbe Charities, INC, the Bingo operation here at the Center. Jim also served as a Minister of the Eucharist here at the Polish Center. The best thing that Jim enjoys at the Polish Center although he is not Polish is when we sing the Polish Hymns especially Serdeczna Matko which is his favorite.

Jo Ann and Jim were married at St. Michael's on August 22 1959. In 1960 Jim was drafted in the Army and was stationed in Hawaii. Jo Ann followed him and they lived in Hawaii during his tenure in the Army. While stationed at Schofield Barracks Jim served as an assistant to the Chaplain on the base. After the service they vacationed in So. California and visited Jo Ann's brother Robert and sister-in law, Frances. Afterwards they returned to...

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.  
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS  
TUESDAY, SEPTEMBER 29<sup>TH</sup>, 6:30 P.M.**

  
**Pray for**

Juan Carlos Bueno,  
Michael Ciecek,  
Robert Copeland,  
Lisa Dean, Robert  
Iloff, Dziunia Koziel,  
Maria Marques, Jac-  
queline Oberle, Tho-  
mas Siekierski, Antoni Szynalski and Leo Vaskes.

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

  
**Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
09/12/09	4:00 p.m.	\$1,690	\$155
09/13/09	7:00 a.m.	\$ 623	
09/13/09	9:00 a.m.	\$ 974	\$195
09/13/09	10:30 a.m.	\$ 944	\$115

All Souls 2009: \$55; Building Fund: \$800; Rent: \$55 We need to average \$4608 on our weekly Sunday 1st collections for the fiscal year July 2009 through June 2010. The second collection taken each Sunday is for the Mission Co-Op and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."

**OUR BEST**

The more the world is at its worst, the more we need the Church at its best.

—Anonymous



...Michigan and it did not take long for them to realize that California was the place for them and they moved here in 1962. This year they celebrated their 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary with family and friends here at the Polish Center. Their children include son Jim, and Joe and daughter Kathleen. They have two grandchildren, Kohl and Jaqui.

The Polish Center congratulates Jo Ann and Jim for their countless contributions to our Center and wishes them many more years of good health and happiness. Sto Lat!